



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/1181
16 December 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1998年12月16日

美国常驻联合国代表团临时代办给

安全理事会主席的信

联盟部队已开始对伊拉克境内的军事目标采取行动。我们正在开展的军事行动是一项大规模的行动。我们正在攻击伊拉克的大规模毁灭性武器方案及其威胁邻国的能力。

联盟部队是根据安全理事会各项决议的授权行动的。这项行动是对伊拉克政府继续拒不遵守安全理事会的各项决议和伊拉克的不遵守行为对国际和平与安全构成威胁所作出的必要而得当的反应。我们的部队在开展这项行动时已采取适当措施,保护自己免受伊拉克的任何干扰,并尽了一切努力避免平民伤亡和附带损害。

安全理事会非常清楚,只是在显然已经用尽一切外交途径之后才诉诸军事力量的。联盟的行为出于迫不得已。伊拉克政府应对这项军事行动的后果负全面责任。我们并不是贸然采取行动的。恰恰相反,在过去的几个月里,美利坚合众国与安全理事会内的伙伴协作,真诚而持久地努力争取和平解决伊拉克制造的对抗。伊拉克出于萨达姆·侯赛因自己最清楚的原因,选择了摒弃这项努力的途径。

在1991年将科威特从伊拉克占领之中解放出来之后,安全理事会1991年4月3日第687(1991)号决议规定停火;但也对伊拉克施加了一些基本条件,包括销毁伊拉克的大规模毁灭性武器以及伊拉克接受联合国视察。

安全理事会在其各项决议——除第687(1991)号决议之外,包括1991年8月15日第707(1991)号、1991年10月11日第715(1991)号、1998年3月2日第

1154(1998)号、1998年9月9日第1194(1998)号、1998年11月5日第1205(1998)号等决议中,安理会详细说明并重申了这些条件,包括“全面、最后和彻底公布”其发展大规模毁灭性武器方案的所有方面,并让联合国特别委员会(特委会和国际原子能机构(原子能机构)“立即、无条件、无限制地进入他们要想视察的所有任何地区、设施、设备、记录和运输手段。”伊拉克遵守这些规定是该区域的国际和平与安全的一项基本要素。

然而,伊拉克一再采取行动,公然重大违反了这些规定。安理会曾屡次断定伊拉克的这类行动构成了违规行为以及对国际和平与安全的威胁。我们认为,安全理事会不需要每次都重复这些结论。

仅仅一个月以前,1998年11月14日,伊拉克政府承诺根据安全理事会各项决议的规定,向特委会提供充分、无条件的合作。伊拉克政府指出,“伊拉克政府作出明确、无条件的决定,恢复与特委会和原子能机构合作。”伊拉克说,武器视察员可以“按照安全理事会的有关决议立即恢复其所有活动”。必须指出,伊拉克是在面临可信的使用武力的威胁时才撤销对特委会和原子能机构的限制和提供这些保证的。但是,当时没有使用军事力量,因为美国与安全理事会其他成员一起,寻求和平解决伊拉克制造的这一局势,并选择了进一步考验伊拉克意图的途径。

在这方面,伊拉克未履行它所作的保证。特委会1998年12月15日的报告明确指出,伊拉克未提供它于11月14日答应的充分合作,从而使特委会无法开展安全理事会委托给它的实质性解除武器的工作。

伊拉克拒绝提供特委会在其任务规定范围内要求的文件和资料,对武器视察员施加新的限制,并且一再不让进入特委会希望视察的设施,从而再次公然重大违反了安全理事会第687(1991)号决议。

继伊拉克一再公然重大违反安全理事会第687(1991)号、第707(1991)号、第715(1991)号、第1154(1998)号、第1194(1998)号、第1205(1998)号等决议为其规定的义务、并且未履行自己的承诺之后,联盟今天行使了安全理事会1990年11月29

日第 678(1990)号决议给各会员国的使用一切必要手段确保伊拉克遵守安理会各项决议、恢复该地区的国际和平与安全的权力。伊拉克攻击联盟部队或对邻国采取侵略行动的任何企图都会遭到联盟的迅速反击。

由于伊拉克坚持违抗和不遵守的政策,因此才不得不诉诸军事力量。美国并非寻求对抗,也并非轻率作此决定。联盟现在希望伊拉克最高领导阶层立即表示无条件遵守安全理事会各项决议的规定。

临时代办

彼得·伯利(签名)
